

Version 01/2020

# Directive relative à la fourniture de données pour l'impression Offset

# Indications sur la directive relative à la fourniture de données

■ Indications sur la directive relative à la fourniture de données	2
■ Aperçu des points les plus importants	3
■ Conditions-cadres de la production imprimée	4
■ Propriétés du document des fichiers fournis	8
■ Contact	10

Pour pouvoir garantir un processus de production sécurisé et sans défaut, nous vous informons dans les chapitres suivants de certaines conditions fondamentales et obligatoires pour la production CTP en impression offset. Ces dernières s'appliquent en complément des conditions de livraison et de paiement de chaque imprimerie.

La version actuelle de la présente directive est disponible dans la section Service de notre site internet.

Vous y trouverez également les préférences pour l'exportation des fichiers PDF depuis Adobe InDesign, que vous pourrez ensuite utiliser pour la création de vos données d'impression.

# Aperçu des points les plus importants

Ci-après, vous trouverez un résumé des points les plus importants de la directive relative à la fourniture de données. Les sections suivantes contiennent une liste détaillée et complète.

## Conditions-cadres de la production imprimée

Test de production	Nécessaire pour garantir un déroulement sans erreurs
Fourniture des données	Via une plateforme de l'imprimerie
Mise à disposition des épreuves	Voir : Mise à disposition de l'épreuve en page 5
Nom du fichier	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sous la forme suivante : version_page_produit_client.pdf</li> <li>■ Pages de correction avec _cor et un numéro de version croissant (_cor1, _cor2, etc.)</li> <li>■ Pour une pagination, une liste de référence sera nécessaire</li> </ul>
Ennoblisements	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Un PDF par opération d'ennoblissement</li> <li>■ Tous les éléments sont colorés à 100 % en noir</li> <li>■ Tous les éléments sont créés sous forme de graphique vectoriel</li> <li>■ Épaisseur minimale de ligne : 0,25mm</li> </ul> Pour plus de dispositions, voir : <i>Page 6</i>
Production avec changements en sortie noir	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Un fichier (CMYK) en quadrichromie avec tous les éléments non changeants par page</li> <li>■ Un fichier unicolore avec tous les éléments changeants par page et la version, voir pour cela : Changement de version et de langue en noir en page 7</li> </ul>

## Propriétés du document des fichiers fournis

Format des données	Fichiers PDF à une page conformes à la norme PDF/X-1a:2001. Si cela n'est pas possible, les propriétés suivantes doivent au minimum être données : <ul style="list-style-type: none"> <li>■ pages PDF individuelles ; en cas de production unicolore, un PDF à plusieurs pages avec l'intégralité du contenu ;</li> <li>■ mode colorimétrique CMYK ainsi que des couleurs spéciales selon un accord préalable</li> <li>■ le profil colorimétrique adapté est utilisé</li> <li>■ pas de transparences</li> <li>■ les polices de caractère sont intégrées</li> <li>■ zone de rognage correspondant au format net</li> <li>■ élément, à 100 % en noir sur surimpression</li> <li>■ éléments blancs sur Exclure</li> <li>■ Images en demi-teinte : résolution de min. 300 dpi</li> <li>■ Images au trait : résolution de min. 1200 dpi</li> </ul>
Fond perdu	3 mm
Taille de police minimale	6 pt
Épaisseur de ligne minimale	0,05 mm
Incrément de compensation	5 mm au niveau de la transition entre la couverture et la partie intérieure, 3 mm dans la partie intérieure

# Conditions-cadres de la production imprimée

## Test des données d'impression

Avant le lancement de la production, nous procédons à un test des données d'impression. Pour cela, veuillez nous envoyer **quelques pages techniquement représentatives** au moins dix jours ouvrés avant le début de la production. Les données test sont pour nous une référence des données de production fournies. Nous contrôlons ensuite la maniabilité technique de ces données. Le résultat du contrôle est rédigé pour vous sous forme de protocole. En cas de divergences avec les exigences définies dans la présente directive, celles-ci doivent éliminées pour les données de production.

## Fourniture des données

Nous mettons à votre disposition un portail pour la transmission de vos données d'impression. Pour cela, veuillez prendre contact avec nous au plus tôt. La transmission ponctuelle et sans défaut relève de votre responsabilité.

## Nom du fichier

Le nom du fichier doit respecter le modèle suivant :

### **version\_page\_produit\_client.pdf**

Donc par exemple *fr\_0005\_produitXY\_clientXY.pdf*. Les descriptions de la version doivent être identiques aux informations dont vous avez convenu au préalable avec l'imprimerie. Le numéro de page doit être à quatre chiffres. Les noms de fichiers ne doivent pas contenir de caractères spéciaux ou d'espaces.

D'éventuelles **pages de correction** doivent porter la mention **\_cor et un numéro croissant** (par ex.: *fr\_0005\_produitXY\_clientXY\_cor1.pdf*, *fr\_0005\_produitXY\_clientXY\_cor2.pdf* etc.). Ce n'est qu'ainsi que les pages pourront être correctement classées, même dans l'historique.

Si vous utilisez une pagination, nous aurons besoin d'une liste de référence sur la séquence de pages dans le produit imprimé ultérieur. Celle-ci doit correspondre à la composition des feuilles d'impression, et doit être fournie au plus tard avec les premières données de production.

## Mise à disposition des épreuves

L'épreuve couleur que vous fournissez doit remplir les exigences suivantes:

l'épreuve est créée conformément à la norme DIN-ISO 12647-2 respectivement en vigueur pour l'impression offset standardisée. Pour la création de l'épreuve, on utilise le profil ICC correct qui correspond au type de papier du produit final. Le profil de l'épreuve et le profil des données concordent. L'épreuve est créée avec la même base de données envoyée à l'imprimerie pour la production imprimée. Par ailleurs, les informations suivantes doivent être indiquées sur l'épreuve fournie:

- le nom du fichier contrôlé
- le type de système d'épreuvage utilisé
- le profil d'épreuvage utilisé
- la date et l'heure de la création de l'épreuve
- la date et l'heure du dernier calibrage du système d'épreuvage
- Bandes de contrôle sous la forme de la gamme de contrôle Ugra/Fogra

actuelle en taille originale. L'épreuve est contrôlée par la **vérification de la bande de contrôle**. Le résultat est indiqué sur l'épreuve (par exemple par un autocollant ou une vignette).

Les valeurs de tolérance de chaque DIN-ISO 12647-7 respectivement en vigueur, s'appliquent. Un usage mixte de Softproof (validation sur un écran couleur contractuel) et du Hardproof fourni n'est pas autorisé.

Type de papier	Profil ICC	Fichier Char
Classe de papier 1	PSOcoated v3	Fogra 51
	ISO Coated v2 (ancienne norme)	Fogra 39
Classe de papier 2	PSO LWC Improved	Fogra 45
Classe de papier 3	PSO LWC Standard	Fogra 46
Classe de papier 4	PSO MFC Paper	Fogra 41
Classe de papier 5	PSOuncoated v3	Fogra 52
	PSO Uncoated ISO12647 (ancienne norme)	Fogra 47
	ISO Uncoated Yellowish (ancienne norme, pour des papiers offset jaunâtres sans azurants optiques)	Fogra 30
Classe de papier 6	SC Paper (pour papier SC-A)	Fogra 40
	PSO SC-B Paper (pour papier SC-B)	Fogra 54
Classe de papier 7	PSO INP Paper	Fogra 48
Classe de papier 8	PSO SNP Paper	Fogra 42

Les profils ICC des classes de papier peuvent être téléchargés sur le site <http://www.eci.org>

## Ennoblisements

Les données d'impression pour la création des ennoblisements doivent présenter les propriétés suivantes :

- pour chaque opération d'ennoblissement, un PDF séparé avec un identifiant unique est fourni.
- Tous les éléments doivent être créés comme élément aplat 100% noir.
- Aucune échelle de gris n'est autorisée.
- Ceci exclut les ennoblisements avec pelliculage à froid. Dans ce cas, les règles suivantes s'appliquent :
- les éléments pour l'ennoblissement par pelliculage à froid sont créés comme couleur spéciale dans un fichier PDF d'impression normal.
- la couleur spéciale porte un nom univoque

## Utilisation du pelliculage mat et brillant

L'utilisation d'un pelliculage (mat ou brillant) peut entraîner une modification nette de l'image imprimée. Celle-ci peut être compensée en utilisant des profils d'ennoblissement ECI pour pelliculage mat (Fogra 49) ou brillant (Fogra 50).

Si vous avez des questions sur la prise en compte correcte de ce changement de couleur, veuillez vous adresser à notre interlocuteur de l'étape précédente.

## Utilisation du pelliculage à froid

Première impression avec le pelliculage à froid, toutes les autres couleurs sont imprimées par-dessus. C'est la raison pour laquelle un débordement doit être créé dans les données, selon des couleurs utilisées.

- Débordement standard : 0,2 pt
- Débordement sur des couleurs sombres (bleu foncé, vert foncé, etc.) : 0,3 pt
- Débordement sur des couleurs claires (tons pastel, tons beiges) : 0,15 pt

Les arrière-plans qui sont imprimés sur un pelliculage à froid sont travaillés à l'échelle 1:1, c'est-à-dire sans débordement. Une impression sur mesure de textes et d'épaisseurs de ligne miniatures est possible. Pour des polices de texte à partir de 2,5 pt, pour les épaisseurs de ligne à partir de 0,25 mm.

Le pelliculage à froid peut être imprimé tramé (par exemple dans les images ou les séquences). La valeur de trame minimale est de 10 %, et la valeur maximale de 80 %.

Le pelliculage à froid est traité comme une couleur spéciale et doit être créée comme cinquième couleur dans le fichier d'impression. Il ne doit pas être créé séparément car cela empêche le contrôle des données.

Exemple :

- PA = pelliculage à froid argenté (de couleur bleue – comme aplat 100 % Cyan)
- PD = pelliculage à froid doré (de couleur verte – comme aplat 100 % Cyan + 100 % Yellow)

## Changement de version et de langue en noir

Pour une production de versions avec un changement uniquement en sortie noir, les formes d'impression Cyan, Magenta et Jaune de la version originale sont combinées avec les formes d'impression en noir de chaque changement de version.

Pour la réalisation, nous avons besoin d'un fichier 4c Composite avec tous les éléments non changeants comme base. En plus, par page, nous aurons besoin pour chaque version d'un fichier avec tous les éléments changeants. Ce fichier doit répondre aux exigences suivantes

- Tous les éléments changeants doivent être de couleur noire, être sur *Surimpression* et ne pas contenir de transparences.
- Aucun élément coloré ou négatif ne peut pas changer.

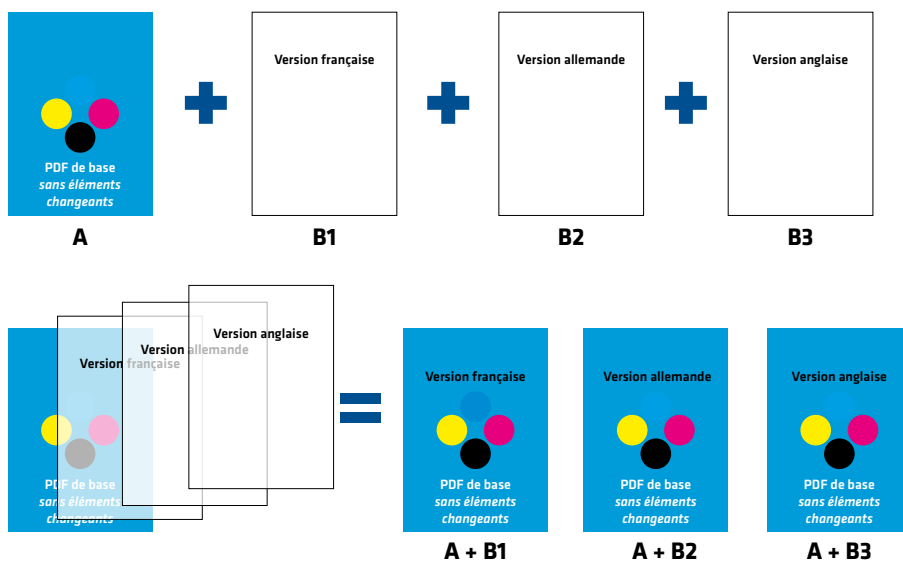
L'assignation du changement de langue/version doit être clairement possible à partir du nom du fichier.

Dans un changement de version, le nom du fichier ne doit diverger qu'au niveau du numéro de page.

Exemple:

**FR\_0144\_catalogue\_été\_clientXY.pdf**

**DE\_0144\_catalogue\_été\_clientXY.pdf**



Combinaison de la version de base 4c avec des changements de versions entièrement en noir

# Propriétés du document des fichiers fournis

## Format des données

Notre flux de travail se base sur des **pages PDF individuelles**. Dans le meilleur des cas, livrez un document par page. Pour des productions uniquement unicolores, pour chaque version, livrez un fichier PDF à plusieurs pages avec toutes les pages de contenu.

Pour appliquer ces exigences, nous demandons l'utilisation de la norme

**PDF/X-1a:2001** et de la version **PDF 1.3**.

S'il n'est pas possible de fournir le format de données PDF/X-1a:2001, les exigences suivantes doivent être remplies:

- le fichier ne contient que des éléments **CMYK**. Après un accord préalable sous forme écrite, les couleurs spéciales peuvent être utilisées.
- tous les contenus sont créés conformément au profil colorimétrique adapté de la norme ISO 12647-2. Voir pour cela la classification du papier dans la section *Mise à disposition* de l'épreuve en page 5
- ne contient **pas de transparences**
- toutes les polices utilisées sont intégrées
- les pages contiennent une zone de rognage sur la position et avec la taille du format final rogné
- sauf si cela est voulu pour des raisons conceptuelles, les éléments colorés à 100 % en noir sont réglés sur *Surimpression*
- éléments blancs sur Exclure
- Les images en demi-teinte ont une résolution de **minimum 300 dpi**
- Les images au trait ont une résolution de **minimum 1200 dpi**
- D'éventuelles hirondelles doivent être créées à une distance d'au moins 3 mm du format net.

## Fond perdu

Nous avons besoin d'un **fond perdu de 3 mm** minimum sur les quatre pages. Sur les quatre pages, les informations pertinentes doivent être à une distance d'au moins 3 mm de la marge.

## Taille de police minimale

La taille de police minimale pouvant être représentée est de **6 pt**.

## Épaisseur de ligne minimale

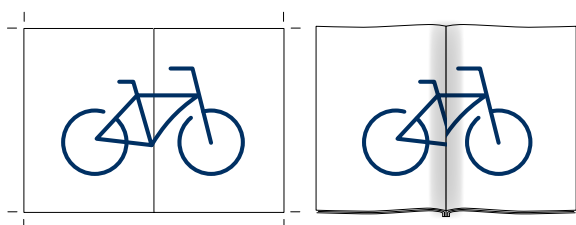
L'épaisseur de ligne minimale, positive ou négative, pouvant être affichée est de **0,05 mm** en cas d'utilisation d'un aplats et de **0,25 mm** pour une ligne tramée.



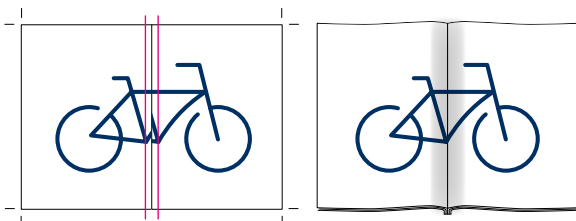
## Incrément de compensation

Pour une brochure reliée par encollage, la couverture est collée à la reliure sur les deux côtés en par un fin trait de colle. Une zone de **5 mm** sur la reliure ne sera donc pas visible. Pour garantir une transition correcte de l'image pour un motif qui s'étend de la partie intérieure avant de la couverture (U2) à la première page du contenu, la mise en page des deux pages doit dépasser de 5 mm de la reliure. La même chose s'applique pour une transition de la dernière page du contenu vers la partie intérieure arrière de la couverture (U3).

Un motif double-page dans la partie intérieure doit également être adapté car, pour une reliure par encollage, une zone sur la reliure de chaque page sera dissimulée par la reliure sur le produit final. Ici, nous recommandons de faire dépasser les motifs de **3 mm** de la reliure sur chacune des pages.



sans incrément de compensation



avec incrément de compensation

*Visibilité des graphiques qui traversent la reliure d'un produit encollé.*

*À gauche, la vue dans le programme de mise en page et à droite, la vue du produit fini.*

# Contact

---

## GGP Media

---

### Contact fourniture des données

#### **Nicole Biedenbach**

Tél: +49 (0) 3647 430-533

Nicole.Biedenbach@Bertelsmann.de

### Contact Colormanagement

#### **Christian Schau**

Tél: +49 (0) 3647 430-237

Christian.Schau@Bertelsmann.de

#### **Nico Handke**

Tél: +49 (0) 3647 430-237

Nico.Handke@Bertelsmann.de

---

## Mohn Media

---

### Contact fourniture des données

#### **Jens Kadereit**

Tél: +49 (0) 5241 80-41219

Jens.Kadereit@Bertelsmann.de

### Contact Colormanagement

#### **Guido Hochstrate**

Tél: +49 (0) 5241 80-40121

Guido.Hochstrate@Bertelsmann.de

#### **Dominik Remer**

Tél: +49 (0) 5241 80-88676

Dominik.Remer@Bertelsmann.de

---

# Prinovis

---

## Contact fourniture des données

### **Contrôle de production Création des données d'impression**

Tél: +49 (0) 351 8545-411

fst.dresden@prinovis.com

---

# Vogel Druck

---

## Contact fourniture des données

### **Harald Lochner**

Tél: +49 (0) 931 4600-2298

harald.lochner@vogel-druck.de

### **Généralités sur l'étape préliminaire**

Tél: +49 (0) 931 4600-2700

produktion@vogel-druck.de

### **Thomas Schaub**

Tél: +49 (0) 931 4600-2196

thomas.schaub@vogel-druck.de